

ఆదికాండము 11 వ అధ్యాయము

ఒకే భాష

1 భూమియందంతట ఒక్క భాషయు ఒక్క పలుకును ఉండెను. 2వారు తూర్పున ప్రయాణమై పోవుచుండగా షీనారు దేశమందొక మైదానము వారికి కనబడెను. అక్కడ వారు నివసించి 3మనము ఇటికలు చేసి బాగుగా కాల్చుదము రండని ఒకనితో ఒకడు మాటలాడుకొనిరి. రాళ్లకు ప్రతిగా ఇటికలును, అడుసునకు ప్రతిగా మట్టికీలును వారికుండెను. 4 మరియు వారు-మనము భూమి యందంతట చెదిరిపోకుండ ఒక పట్టణమును ఆకాశమునంటు శిఖరము గల ఒక గోపురమును కట్టుకొని, పేరు సంపాదించు కొండము రండని మాటలాడుకొనగా

Chapter 11; One language in the world, The building of Babel. 11:1 And the whole earth was of one language, and of one speech. 11:2 And it came to pass, as they journeyed from the east, that they found a plain in the land of Shinar; and they dwelt there. 11:3 And they said one to another, Go to, let us make brick, and burn them throughly. And they had brick for stone, and slime had they for mortar. 11:4 And they said, Go to, let us build us a city and a tower, whose top *may reach* unto heaven; and let us make us a name, lest we be scattered abroad upon the face of the whole earth.

బాబెలు గోపురము - భాషల తారుమారు

5యెహోవా నరుల కుమారులు కట్టిన పట్టణమును గోపురమును చూడ దిగి వచ్చెను. 6 అప్పుడు యెహోవా-ఇదిగో జనము ఒక్కటే; వారికందరికి భాష ఒక్కటే, వారు ఈ పని ఆరంభించియున్నారు. ఇకమీదట వారు చేయదలచు ఏ పనియైనను చేయకుండ వారికి అటంకమేమియు నుండదు. 7గనుక మనము దిగిపోయి వారిలో ఒకని మాట ఒకనికి తెలియకుండ అక్కడ వారి భాషను తారుమారు చేయుదము రండని అనుకొనెను. 8అలాగు యెహోవా అక్కడనుండి భూమియందంతట వారిని చెదరగొట్టెను గనుక వారు ఆ పట్టణమును కట్టుట మానిరి. 9దానికి బాబెలు (దేవుని వద్దకు చేర్చే ద్వారము లేదా తారుమారు) అను పేరు పెట్టిరి; ఎందుకనగా అక్కడ యెహోవా భూజనులందరి భాషను తారుమారుచేసెను. అక్కడనుండి యెహోవా భూమియందంతట వారిని చెదర గొట్టెను.

The confusion of tongues, The builders of Babel dispersed. 11:5 And the LORD came down to see the city and the tower, which the children of men builded. 11:6 And the LORD said, Behold, the people *is* one, and they have all one language; and this they begin to do: and now nothing will be restrained from them, which they have imagined to do. 11:7 Go to, let us go down, and there confound their language, that they may not understand one another's speech. 11:8 So the LORD scattered them abroad from thence upon the face of all the earth: and they left off to build the city. 11:9 Therefore is the name of it called Babel; because the LORD did there confound the language of all the earth: and from thence did the LORD scatter them abroad upon the face of all the earth.

షేము వంశావళి

10 షేము వంశావళి ఇది. షేము నూరేండ్లుగలవాడై జలప్రవాహము గతించిన రెండేండ్లకు అర్పక్షదును కనెను. 11 షేము అర్పక్షదును కనిన తరువాత ఐదువందల యేండ్లు బ్రదికి కుమారులను కుమార్తెలను కనెను. 12 అర్పక్షదు ముప్పది యేండ్లు బ్రదికి షేలహూను కనెను. 13 అర్పక్షదు షేలహూను కనినతరువాత నాలుగు వందలమూడేండ్లు బ్రదికి కుమారులను కుమార్తెలను కనెను. 14 షేలహూ ముప్పది యేండ్లు బ్రదికి ఏబెరును కనెను. 15 షేలహూ ఏబెరును కనినతరువాత నాలుగు వందల మూడేండ్లు బ్రదికి కుమారులను కుమార్తెలను కనెను. 16 ఏబెరు ముప్పది నాలుగేండ్లు బ్రదికి పెలెగును కనెను. 17 ఏబెరు పెలెగును కనినతరువాత నాలుగువందల ముప్పది యేండ్లు బ్రదికి కుమారులను కుమార్తెలను కనెను. 18 పెలెగు ముప్పది యేండ్లు బ్రదికి రయూను కనెను. 19 పెలెగు రయూను కనిన తరువాత రెండువందల తొమ్మిది యేండ్లు బ్రదికి కుమారులను కుమార్తెలను కనెను. 20 రయూ ముప్పది రెండేండ్లు బ్రదికి సెరూగును కనెను. 21 రయూ సెరూగును కనిన తరువాత రెండువందల ఏడేండ్లు బ్రదికి కుమారులను కుమార్తెలను కనెను. 22 సెరూగు ముప్పది యేండ్లు బ్రదికి నాహోరును కనెను. 23 సెరూగు నాహోరును కనిన తరువాత రెండు వందలయేండ్లు బ్రదికి కుమారులను కుమార్తెలను కనెను. 24 నాహోరు ఇరువది తొమ్మిది యేండ్లు బ్రదికి తెరహూను కనెను. 25 నాహోరు తెరహూను కనినతరువాత నూటపందొమ్మిది యేండ్లు బ్రదికి కుమారులను కుమార్తెలను కనెను. 26 తెరహూ డెబ్బది యేండ్లు బ్రదికి అబ్రామును నాహోరును హారానును కనెను.

The descendants of Shem. 11:10 These *are* the generations of Shem: Shem *was* an hundred years old, and begat Arphaxad two years after the flood: 11:11 And Shem lived after he begat Arphaxad five hundred years, and begat sons and

daughters. 11:12 And Arphaxad lived five and thirty years, and begat Salah: 11:13 And Arphaxad lived after he begat Salah four hundred and three years, and begat sons and daughters. 11:14 And Salah lived thirty years, and begat Eber: 11:15 And Salah lived after he begat Eber four hundred and three years, and begat sons and daughters. 11:16 And Eber lived four and thirty years, and begat Peleg: 11:17 And Eber lived after he begat Peleg four hundred and thirty years, and begat sons and daughters. 11:18 And Peleg lived thirty years, and begat Reu: 11:19 And Peleg lived after he begat Reu two hundred and nine years, and begat sons and daughters. 11:20 And Reu lived two and thirty years, and begat Serug: 11:21 And Reu lived after he begat Serug two hundred and seven years, and begat sons and daughters. 11:22 And Serug lived thirty years, and begat Nahor: 11:23 And Serug lived after he begat Nahor two hundred years, and begat sons and daughters. 11:24 And Nahor lived nine and twenty years, and begat Terah: 11:25 And Nahor lived after he begat Terah an hundred and nineteen years, and begat sons and daughters. 11:26 And Terah lived seventy years, and begat Abram, Nahor, and Haran.

తెరహు వంశావళి

27తెరహు వంశావళి ఇది; తెరహు అబ్రామును నాహోరును హారానును కనెను. హారాను లోతును కనెను. 28హారాను తాను పుట్టిన దేశమందలి కల్దీయుల ఊరను పట్టణములో తన తండ్రియైన తెరహు కంటె ముందుగా మృతి బొందెను. 29అబ్రామును నాహోరును వివాహము చేసికొనిరి. అబ్రాము భార్య పేరు శారయి; నాహోరు భార్య పేరు మిల్కా, ఆమె మిల్కాకును ఇస్కాకును తండ్రి యైన హారాను కుమార్తె. 30శారయి గొడ్రాలైయుండెను. ఆమెకు సంతానము లేదు. 31తెరహు తన కుమారుడగు అబ్రామును, తన కుమారుని కుమారుడు, అనగా హారాను కుమారుడగు లోతును, తన కుమారుడగు అబ్రాము భార్యయైన శారయి అను తన కోడలిని తీసికొని కనానుకు వెళ్లుటకు కల్దీయుల ఊరను పట్టణములో నుండి వారితోకూడ బయలుదేరి హారాను మట్టుకు వచ్చి అక్కడ నివసించిరి. 32తెరహు బ్రదికిన దినములు రెండువందల యైదేండ్లు. తెరహు హారానులో మృతి బొందెను.

Terah, father of Abram, grandfather of Lot, they remove to Haran. 11:27 Now these *are* the generations of Terah: Terah begat Abram, Nahor, and Haran; and Haran begat Lot. 11:28 And Haran died before his father Terah in the land of his nativity, in Ur of the Chaldees. 11:29 And Abram and Nahor took them wives: the name of Abram's wife *was* Sarai; and the name of Nahor's wife, Milcah, the daughter of Haran, the father of Milcah, and the father of Iscah. 11:30 But Sarai was barren; she *had* no child. 11:31 And Terah took Abram his son, and Lot the son of Haran his son's son, and Sarai his daughter in law, his son Abram's wife; and they went forth with them from Ur of the Chaldees, to go into the land of Canaan; and they came unto Haran, and dwelt there. 11:32 And the days of Terah were two hundred and five years: and Terah died in Haran.